

Stabat Mater dolorosa (Christi Mutter stand mit Schmerzen)

Sequenz zu Ehren der schmerzhaften Mutter Gottes;

(JWV 12 - komp. 01.03.1854)

Text: 13. Jahrhundert - Urhebererschaft unklar; enthalten:

erste 10 von 20 Versen; bearb.: Jakob-Michael Schmid (* 1951)

Josef Gabriel Rheinberger (* 1839; † 1901)

Andante sempre sotto voce $\text{♩} = 66$

Sopran I
Sta - bat Ma - ter do - lo - ro - sa

Alt I
Sta - bat Ma - ter do - lo - ro - sa

Tenor I
Sta - bat Ma - ter do - lo - ro - sa

Bass I
Sta - bat Ma - ter do - lo - ro - sa

Sopran II
iu - xta cru - cem la - cri - mo - sa,

Alt II
iu - xta cru - cem la - cri - mo - sa,

Tenor II
iu - xta cru - cem la - cri - mo - sa,

Bass II
iu - xta cru - cem la - cri - mo - sa,

Basso continuo
Andante semp

musicalion
klicken für mehr

7 6 4 #

9

S. I
dum pen - de bat, dum pen - de - bat Fi - li - us, dum pen - de - bat Fi - li - us; cu - ius

A. I
dum pen - de bat, dum pen - de - bat Fi - li - us, dum pen - de - bat Fi - li - us;

T. I
dum pen - de bat, dum pen - de - bat Fi - li - us, dum pen - de - bat Fi - li - us;

B. I
dum pen - de bat, dum pen - de - bat Fi - li - us, dum pen - de - bat Fi - li - us;

S. II
dum pen - de - bat Fi - li - us;

A. II
dum pen - de - bat Fi - li - us;

T. II
dum pen - de - bat Fi - li - us;

B. II
dum pen - de - bat Fi - li - us;

Bc.
dum pen - de - bat Fi - li - us;

6 4 # #6 6 6 - 4 3 6 8 - 6 4 5

17 (cresc.) *f* *dim.*

S. I a - ni - mam ge - men - tem, con - tri - sta - tem et do - len - tem

A. I *p cresc.* *f* *dim.*
cu - ius a - ni - mam do - len - tem et con - tri - stan - tem

T. I *p cresc.* *f* *dim.*
cu - ius a - ni - am con - tri - stan - tem et do - len - tem

B. I *p cresc.* *f* *dim.*
cu - ius a - ni - mam ge - men - tem

S. II

A. II

T. II *p* per - trans - i - vit

B. II *p* per - trans -

Bc. *mf* *p*

6/4 # taste solo



musicalion

klicken für mehr

24

S. I per - trans - i - vit gla - di - us.

A. I *p* per trans - i - vit gla - di - us.

T. I *p* per - trans - i - vit gla - di - us.

B. I *p* per trans - i - vit gla - di - us.

S. II *p* per - trans - i - vit gla - di - us,

A. II *p* per - trans - i - vit gla - di - us,

T. II *p* gla - di - us, per - trans - i - vit gla - di - us,

B. II *p* - i - vit gla - di - us, per - trans - i - vit.

Bc. *p*

#4 2 3 6 3 3 6 4 # 6 3 4 5 6 3

32

S. I
fu - it il - la be - ne - di - cta

A. I
fu - it il - la be - ne - di - cta

T. I
fu - it il - la be - ne - di - cta

B. I
fu - it il - la be - ne - di - cta

S. II
p O quam tri - stis et af - fli - cta *cresc.* Ma - ter,

A. II
p O quam tri - stis et af - fli - cta *cresc.* Ma - ter,

T. II
p O quam tri - stis et af - fli - cta *cresc.* Ma - ter,

B. II
p O quam tri - stis et af - fli - cta *cresc.* Ma - ter,

Bc.
5 4 6 6 2 6 4 3 3 3 - -

40

S. I
cresc. *mf* u - ni - ge - ni - te do - le - bat pi - a ma - ter

A. I
cresc. *mf* u - ni - ge - ni - te do - le - bat pi - a ma - ter

T. I
cresc. *mf* u - ni - ge - ni - te do - le - bat pi - a ma - ter

B. I
cresc. *mf* u - ni - ge - ni - te do - le - bat pi - a ma - ter

S. II
(cresc.) *mf* Ma - ter Quae mae - re - bat, *pp* dum vi - de - bat *p* poe - nas

A. II
(cresc.) *mf* Ma - ter Quae mae - re - bat, *pp* dum vi - de - bat *p* poe - nas

T. II
(cresc.) *mf* Ma - ter Quae mae - re - bat, *pp* dum vi - de - bat *p* poe - nas

B. II
(cresc.) *mf* Ma - ter Quae mae - re - bat, *pp* dum vi - de - bat *p* poe - nas

Bc.
7 3 - 7 3 7b 6 6 6 - - #6 6 4
3 4 3 #2 5

musicalion
klicken für mehr

48

p cresc. *f*

S. I Quis est ho - mo, qui non fle - ret, qui non fle - ret, si vi -

A. I Quis est ho - mo, qui non fle - ret, qui non fle - ret, si vi -

T. I Quis est ho - mo, qui non fle - ret, qui non fle - ret, si vi -

B. I Quis est ho - mo, qui non fle - ret, qui non fle - ret, si vi -

S. II in - cli - ti. quis est ho - mo, Ma - trem Chri - sti

A. II in - cli - ti. quis est ho - mo, Ma - trem Chri - sti

T. II in - cli - ti. quis est ho - mo, Ma - trem Chri - sti

B. II in - cli - ti. quis est ho - mo, Ma - trem Chri - sti

Bc. in - cli - ti. quis est ho - mo, Ma - trem Chri - sti

5 6 7
4 - 4

musicalion
klicken für mehr

56

S. I - de - ret Quis non pos - set con - tri - sta - ri, pi - am Ma - trem...

A. I - de - ret Quis non pos - set con - tri - sta - ri, pi - am Ma - trem...

T. I - de - ret Quis non pos - set con - tri - sta - ri, pi - am Ma - trem...

B. I - de - ret Quis non pos - set con - tri - sta - ri, pi - am Ma - trem...

S. II *rit.* *a piacere* in tan - to sup - pli - ci - o? ...con - tem -

A. II in tan - to sup - pli - ci - o? ...con - tem -

T. II in tan - to sup - pli - ci - o? ...con - tem -

B. II in tan - to sup - pli - ci - o? ...con - tem -

Bc. *p cresc.* in tan - to sup - pli - ci - o? ...con - tem -

3 5 # # 3 #6 8 7 6 9 8

66

S. I Pro pec - ca - tis su - ae gen - tis...

A. I Pro pec - ca - tis su - ae gen - tis...

T. I Pro pec - ca - tis su - ae gen - tis...

B. I Pro pec - ca - tis su - ae gen - tis...

S. II - pla - ri cum Fi - li - o?

A. II - pla - ri do - len - tem cum Fi - li - o?

T. II - pla - ri cum Fi - li - o?

B. II - pla - ri cum Fi - li - o?

Bc. 9 3 8 7 ♭6 5 4 3

musicalion
klicken für mehr

73

S. I et fla - gel - lis sub - di - tum, et fla -

A. I et fla - gel - lis sub - di - tum, et fla -

T. I et fla - gel - lis sub - di - tum, et fla -

B. I et fla - gel - lis sub - di - tum, et fla -

S. II ...vi - dit Je - sum in tor - men - tis, et fla -

A. II ...vi - dit Je - sum in tor - men - tis, et fla -

T. II ...vi - dit Je - sum in tor - men - tis, et fla -

B. II ...vi - dit Je - sum in tor - men - tis, et fla -

Bc. 6 7 7 6 4 # 3 6 # #6 6 6 4 3 9 8 7

82

S. I - gel - lis sub - di - tum. Vi - dit su - um dul - cem na - tum, mo - ri - en - do de - so -

A. I - gel - lis sub - di - tum. Vi - dit su - um na - tum, mo - ri - en - do de - so -

T. I - gel - lis sub - di - tum. su - um na - tum, mo - ri - en - do de - so -

B. I - gel - lis sub - di - tum. mo - ri - en - do de - so -

S. II - gel - lis sub - di - tum.

A. II - gel - lis sub - di - tum.

T. II - gel - lis sub - di - tum.

B. II - gel - lis sub - di - tum.

Bc. 6 6 4 5 6 3 6 7 4

musicalion

klicken für mehr

90

S. I - la - tum, E - ia,

A. I - la - tum, E - ia,

T. I - la - tum, E - ia,

B. I - la - tum, E - ia,

S. II dum e - mi - sit spi - ri - tum.

A. II dum e - mi - sit spi - ri - tum.

T. II dum e - mi - sit spi - ri - tum, e - mi - sit spi - ri - tum.

B. II dum e - mi - sit spi - ri - tum, dum e - mi - sit.

Bc. 6 4 # 5 #4 2 6 3 6 6 4 7 # 6 6 4

97

S. I Ma - ter, me sen - ti - re vim do - lo - ris

A. I Ma - ter, me sen - ti - re vim do - lo - ris

T. I Ma - ter, me sen - ti - re vim do - lo - ris

B. I Ma - ter, me sen - ti - re vim do - lo - ris

S. II fons a - mo - ris, fac, ut te - cum lu - ge -

A. II fons a - mo - ris, fac, ut te - cum lu - ge -

T. II fons a - mo - ris, fac, ut te - cum lu - ge -

B. II fons a - mo - ris, fac, ut te - cum lu - ge -

Bc. fons a - mo - ris, fac, ut te - cum lu - ge -

7b 7



musicalion

klicken für mehr

104

S. I *mf dim.* Fac, ut ar - de - at cor me - um,

A. I *mf dim.* Fac, ut ar - de - at cor me - um,

T. I *mf dim.* Fac, ut ar - de - at cor me - um,

B. I *mf dim.* Fac, ut ar - de - at cor me - um,

S. II am. in a - man - do Chri - stum

A. II am. in a - man - do Chri - stum

T. II am. in a - man - do Chri - stum

B. II am. in a - man - do Chri - stum

Bc. am. (dim.) in a - man - do Chri - stum

111

p dim. *pp*

S. I ut si - bi com - pla - ce - am.

A. I ut si - bi com - pla - ce - am.

T. I ut si - bi com - pla - ce - am.

B. I ut si - bi com - pla - ce - am.

S. II De - um, com - pla - ce - am.

A. II De - um, com - pla - ce - am.

T. II De - um, com - pla - ce - am.

B. II De - um, com - pla - ce - am.

Bc. De - um, com - pla - ce - am.

musicalion
klicken für mehr

Lateinischer Originaltext
gedichtet um 1200–1300

1. Stabat mater dolorosa
iuxta crucem lacrimosa,
Dum pendebat filius;
2. Cuius animam gementem,
contristantem et dolentem
pertransivit gladius.
3. O quam tristis et afflicta
fuit illa benedicta
Mater unigeniti!
4. Quae maerebat et dolebat,
et tremebat, cum videbat
Nati poenas incliti.
5. Quis est homo, qui non fletet,
Matrem Christi si videret
in tanto supplicio?
6. Quis non posset contristari,
piam matrem contemplari
dolentem cum filio?

Gereimte Übertragung
Heinrich Bone 1847

1. Christi Mutter stand mit Schmerzen
bei dem Kreuz und weint von Herzen,
als ihr lieber Sohn da hing.
2. Durch die Seele voller Trauer,
schneidend unter Todesschauer,
jetzt das Schwert des Leidens ging.
3. Welch ein Schmerz der Auserkornen,
da sie sah den Eingebornen,
wie er mit dem Tode rang.
4. Angst und Jammer, Qual und Bangen,
alles Leid hielt sie umfängen,
das nur je ein Herz durchdrang.
5. Ist ein Mensch auf aller Erden,
der nicht muss erweicht werden,
wenn er Christi Mutter denkt,
wie sie, ganz von Weh zerschlagen,
bleich da steht, ohn alles Klagen,
nur ins Leid des Sohns versenkt?
7. Pro peccatis suae gentis
Jesum vidit in tormentis
et flagellis subditum.
8. Vidit suum dulcem natum
morientem, desolatum,
cum emisit spiritum.
9. Eia, mater, fons amoris,
me sentire vim doloris
fac, ut tecum lugeam.
10. Fac, ut ardeat cor meum
in amando Christum Deum,
ut sibi complaceam.
7. Ach, für seiner Brüder Schulden
sah sie ihn die Marter dulden,
Geißeln, Dornen, Spott und Hohn;
8. sah ihn trostlos und verlassen
an dem blutigen Kreuz erblassen,
ihren lieben einzigen Sohn.
9. O du Mutter, Brunn der Liebe,
mich erfüll mit gleichem Triebe,
dass ich fühl die Schmerzen dein;
10. dass mein Herz, im Leid entzündet,
sich mit deiner Lieb verbindet,
um zu lieben Gott allein.

Typ: Digitale Noten zum Download

Titel: [Stabat Mater dolorosa \(Christi Mutter stand mit Schmerzen\)](#)

Komponist: [Josef Gabriel Rheinberger](#)

Epoche: Romantik

Thema: Ostern / Passionszeit, Glaube

Reihe/Zyklus: Lieder (geistlich)

Schwierigkeit: Mittel bis schwer

Instrumentierung Gruppe: Gemischter Chor mit Einzelinstrument(en)

Arrangement: Chor>SATB/SATB+Basso Continuo

Instrumentierung: Basso Continuo = BC (nummerierte Form)(1), Gesang
Chor>Alt-Stimmen = A(1), Gesang Chor>Alt-Stimmen = A(1), Gesang
Chor>Bass-Stimmen = B (1), Gesang Chor>Bass-Stimmen = B (1), Gesang
Chor>Sopran-Stimmen = S(1), Gesang Chor>Sopran-Stimmen = S(1),
Gesang Chor>Tenor-Stimmen = T(1), Gesang Chor>Tenor-Stimmen = T(1)

8-stimmige, doppelchörige Motette mit Basso continuo; Ein Frühwerk Rheinbergers (1854); Sequenz zu Ehren der schmerzhaften Mutter Gottes; Text: 13. Jahrhundert - Urheberschaft unklar. In der Partitur sind die Verse 1-10 (von 20) eingearbeitet, eine deutsche Textübertragung von Heinrich Bohne ist angehängt. Die Vortragszeichen sind größtenteils nicht vom Komponisten eingetragen, geben aber Hinweise für die Interpretations-Möglichkeit.